

# TERM2000 IP44

URCA01044V/URCA01544V

**MONTAGE- UND GEBRAUCHSANWEISUNG**

**INSTRUCTIONS FOR USE**

**MODE D'EMPLOI**

**ISTRUZIONE PER L'USO**

**INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y USO**

**GEbruIKSAANWIJZING**

**MONTAGE- OG BRUGSANVISNING**

**MONTAGE- OCH BRUKSANVISNING**

**MONTERINGS- OG BRUKSANVISNING**

**ASENNUS- JA KÄYTTÖOHJE**

**MONTAJ VE KULLANMA TALIMATLARI**



Irrtum und technische Änderungen vorbehalten • Subject to errors and technical changes! • Sous reserve d'erreurs et de modifications techniques! • Excepto erro ou alteracao tecnica • Salvo error o modificacion tecnica! • Onder voorbehoud van vergissingen en technische wijzigingen Fejl og tekniske ændringer forbeholdt • Fel och tekniska ändringar reserverade • Feil og tekniske endringer reservert • Virheet ja tekniset muutokset on varattu!

**MONTAGE- UND GEBRAUCHSANWEISUNG**

*Sehr geehrter Kunde, bitte lesen Sie folgende Hinweise vor Inbetriebnahme aufmerksam durch. Sie geben wichtige Informationen für Ihre Sicherheit und den Gebrauch des Gerätes.*

**Bestimmungsgemäße Verwendung:**

Das Gerät wärmt im Außenbereich.

**SICHERHEITSVORSCHRIFTEN:**

• Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an. Bei Problemen mit dem Anschluß ist zu prüfen, dass die Sicherung nicht durch weitere Stromabnehmer überlastet ist. Es wird eine eigene Sicherung für den Strahler empfohlen.

**Eventuell ist eine träge C-Sicherung zu verwenden.**

• Geräte nur an Wechselstrom – Spannung gemäß Typenschild – anschließen!

• Niemals unter Spannung stehende Teile berühren!

**Lebensgefahr!**

• Gerät niemals mit nassen Händen bedienen! **Lebensgefahr!**

• Gerät niemals in Betrieb nehmen, wenn Gerät oder Zuleitung beschädigt sind. **Verletzungsgefahr!**

• Keine leicht entflammaren Stoffe oder Sprays in der Nähe des in Betrieb befindlichen Gerätes aufbewahren oder benutzen.

**Brandgefahr!**

• Gerät nicht in leicht entzündbarer Atmosphäre (z.B. in der Nähe brennbarer Gase oder Spraydosen) benutzen! **Explosions- und Brandgefahr!**

• **Achtung!** Keine Fremdoobjekte in die Geräteöffnungen einführen! **Verletzungsgefahr (Stromschlag)** und Beschädigung des Gerätes!

• **Achtung!** Schauen Sie nicht längere Zeit in das Licht!

• **Achtung: Das Gerät/Schutzgitter erwärmt sich während des Betriebes sehr stark!** Stellen Sie deshalb das Gerät so auf, daß ein zufälliges Berühren ausgeschlossen ist.

**Verbrennungsgefahr!**

• Keine Kleidungsstücke, Handtücher oder ähnliches zum Trocknen über das Gerät legen! **Überhitzungs- u.**

**Brandgefahr!**

• Der Schwenkwinkel darf nicht während des Betriebes verstellt werden! **Verbrennungsgefahr!**

Zum Verstellen das Gerät erst abkühlen lassen.

• Kindern und Personen unter Medikamenteneinfluß ist die Benutzung nur unter Aufsicht zu gestatten! Achten Sie darauf, daß Kinder keine Gelegenheit haben, mit elektrischen Geräten zu spielen!

• Die Steckdose muss jederzeit zugänglich sein um ein schnelles Entfernen des Netzsteckers zu ermöglichen.

• Die Gebrauchsanweisung gehört zum Gerät und ist sorgfältig aufzubewahren! Bei Besitzerwechsel muss die Anweisung mit ausgehändigt werden!

• Lassen Sie das Gerät erst abkühlen, bevor Sie es tragen und aufbewahren!

**STANDORT:**

• Der Strahler ist u.a. für Wandbetrieb mit Festanschluss geeignet und muss **mindestens 1,8 m (1500W)** über dem Boden angebracht werden!

• Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn es **waagrecht** montiert wurde. Das Anbringen des Strahlers an der Decke ist ebenfalls gestattet.

• Der Abstand zwischen Schutzgitter und brennbaren Gegenständen (z.B. Vorhänge), Wänden und anderen Baulichkeiten muss **mindestens 150 cm** betragen.

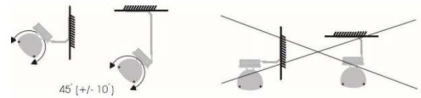
• Das Gerät darf nur auf und unter nicht brennbaren Materialien

montiert werden.

• Gerät niemals unmittelbar unter eine Wandsteckdose stellen bzw. darunter befestigen!

• Da das Gerät Strahlungswärme abgibt, achten Sie bitte darauf, dass sich zwischen dem Gerät und den zu erwärmenden Personen bzw. Gegenständen keine Dinge wie z.B. Möbel befinden!

• Bei der Deckenmontage darf der Strahler nicht senkrecht zum Boden installiert werden!

**NETZKABEL:**

• Netzkabel darf nicht mit heißen Geräteteilen in Berührung kommen!

• Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose ziehen! Gerät niemals durch Ziehen am Kabel bewegen oder Kabel zum Tragen des Gerätes benutzen!

• Kabel nicht um das Gerät wickeln! Gerät nicht mit aufgewickeltem Kabel betreiben!

• Kabel nicht einklemmen, nicht über scharfe Kanten ziehen, nicht über heiße Herdplatten oder offene Flammen legen!

**MONTAGE:**

• Die Montage und der Anschluss des Gerätes darf nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Vor Beginn aller Elektroarbeiten ist die Installation spannungsfrei zu schalten!

• Bei Montage des Gerätes ist auf Leitungen zu achten, die unter Putz verlegt sind. Vorsicht beim Anbringen der Bohrlöcher! **Gerät erst nach vollständiger Montage in Betrieb nehmen.**

**INBETRIEBNAHME:**

• Nach dem Einschalten während der ersten Inbetriebnahme, sowie nach längerer Betriebspause ist eine kurzzeitige Geruchsbildung möglich.

**REINIGUNG:**

• Zuerst Gerät vom Netz trennen.

• Nach dem Abkühlen kann das Gehäuse trocken abgerieben werden.

• Quarzstäbe nicht mit den Fingern berühren, da sich sonst Flecken und Zerstörungen bilden können.

• Der Reflektor sollte regelmäßig von außen mit einem Pinsel gereinigt werden.

• Keine scheuernden und ätzenden Reinigungsmittel verwenden!

• Das Gerät niemals ins Wasser tauchen! **Lebensgefahr!**

**KUNDENDIENST:**

• Reparaturen und Eingriffe in das Gerät sind nur durch autorisiertes Fachpersonal zulässig!

**Achtung!** Unfachmännische Eingriffe führen zum Verlust des Garantieanspruchs.

• Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche **Gefahren** für den Benutzer entstehen!

**TECHNISCHE DATEN:**

Nennspannung:	230V/50 Hz
Nennleistung:	1000W/1500W
Abmessungen (BxHxT):	50,3 x 10 x 12,5 cm
Gewicht ca.:	2,3kg
Schutzart:	IP44

## **ASSEMBLY AND OPERATING INSTRUCTIONS**

*Dear Customer, please read the following information carefully before using the appliance for the first time for your own safety and to ensure correct use.*

### **Designated use:**

Outdoor areas.

### **SAFETY INFORMATION:**

- Only connect the appliance to a properly installed socket-outlet with earthing contact. **Possibly a slow-blow C-fuse is necessary** if you experience problems by switching on to overloaded fuses.
- Only connect the appliance to a.c. mains as specified on the rating plate.
- Never touch live parts! **Danger to life!**
- Never operate the appliance with wet hands! **Danger to life!**
- Never use the appliance if the appliance or cord is damaged.

### **Risk of injury!**

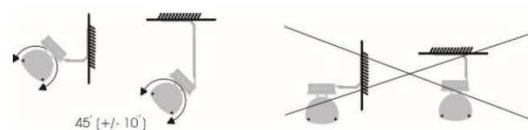
- Do not store or use any flammable materials or sprays in the vicinity of the appliance when the appliance is in use. **Fire hazard!**
- Do not use the appliance in flammable atmospheres (e.g. in the vicinity of combustible gases or spray cans)! **Explosion and fire hazard!!**
- **Important!** Do not insert any foreign objects into the appliance openings! **Risk of injury (electric shock)** and damage to the appliance!
- **Attention!** Do not look longer time into the light!
- **Attention! The unit complete becomes very hot when the appliance is in use!** Place the appliance so that it cannot be touched by accident. Risk of burns!
- Do not place any items of clothing, hand towels or similar over the heater to dry. **Risk of overheating and fire hazard!**
- The swivel bracket must not be adjusted while the appliance is in use! Risk of burns! Allow the appliance to cool down before adjusting the bracket
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision! Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance!
- The socket-outlet must be accessible at all times to enable the mains plug to be disconnected as quickly as possible!
- These instructions for use belong to the appliance and must be kept in a safe place. When changing owners, these instructions must be surrendered to the new owner!
- The appliance must be allowed to cool down before being carried and stored!

### **LOCATION:**

- The radiating element is designed for wall-and ceiling type operation with permanent connection and must be installed at least **1,8 m (1500W)** above the ground!
- The appliance should only be used mounted **horizontally** on a wall.
- A minimum distance of 150 cm must be maintained between the front grille and flammable items (e.g. curtains), walls and other structures.
- The appliance must not be mounted directly on flammable materials.
- The equipment should never be placed nor mounted directly under a wall socket!
- As the appliance radiates heat, no objects such as furniture

should be placed between the appliance and the person using the appliance!

- The heater should never be installed face down



### **POWER CORD:**

- The power cord must not come into contact with hot appliance parts!
- Never pull the plug out of the socket at the cord! Never move the appliance by pulling at the cord or use the cord for carrying purposes!
- Do not coil the cord around the appliance! Do not use the appliance with the cord coiled!
- Do not crush the cord or drag it over sharp edges or place it over heated hotplates or naked flames!

### **INSTALLATION:**

- The appliance should be fitted and connected by a qualified electrician.
  - Prior to starting any electrical work, the voltage must be switched off to make sure that the wiring is dead!
- Only switch on the appliance when installation is complete.**

### **SWITCHING ON FOR THE FIRST TIME:**

- After switching on the appliance for the first time and following extended periods on non-use, the appliance may smell for a short time.

### **CLEANING:**

- First, disconnect the equipment from the power supply system!
- After the appliance has cooled down, the housing can be wiped dry.
- Do not touch the quartz rods with your fingers, since stains could build up from such a contact.
- The reflector should be cleaned regularly
- Do not use any abrasive or caustic cleaning agents!
- Never immerse the appliance in water! **Danger to life!**

### **AFTER-SALES SERVICE:**

- All repairs must be referred to authorised personnel! Therefore, you should contact your specialized dealer or the customer service.
- Important!** Any tampering with the appliance will invalidate the warranty.
- Repairs carried out improperly and by unqualified persons may have serious consequences for the user!

### **TECHNICAL DATA:**

Rated voltage:	230 V/50 Hz
Rated output:	1000W/1500W
Dimensions (LxWxD):	50,3 x 10 x 12,5 cm
Weight about:	2,3 kg
Protective system	IP44

## INSTRUCTION DE MONTAGE ET DE SERVICE

*Cher client, veuillez lire attentivement les consignes suivantes avant la mise en service. Elles vous apportent des informations importantes pour votre sécurité et l'utilisation de l'appareil.*

### Utilisation prévue:

L'appareil chauffe dans l'espace extérieur.

### PRESCRIPTIONS DE SECURITE:

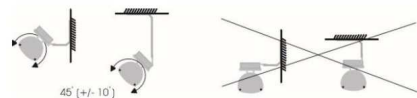
- Ne brancher l'appareil que sur une prise de courant de sécurité installée selon les prescriptions. **Probablement lent-soufflez le C-fusible est nécessaire**
- Ne brancher les appareils que sur de la tension alternative conformément à la plaquette signalétique!
- Ne jamais toucher les pièces se trouvant sous tension !
- Danger de mort !**
- Ne jamais commander l'appareil avec des mains mouillées !
- Danger de mort !**
- Ne jamais mettre en service l'appareil si celui-ci ou le câble d'amenée sont endommagés, **danger de blessures !**
- Ne pas conserver ni utiliser de matières ou sprays facilement inflammables à proximité de l'appareil! **Danger d'incendie !**
- Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère facilement inflammable (par ex. à proximité de gaz inflammables ou de bombes! **Danger d'explosion et d'incendie!**
- **Attention!** Ne pas introduire d'objets étrangers dans les ouvertures de l'appareil! Danger de blessures (**électrocution**) et endommagement de l'appareil!
- **Attention:** Ne regardez pas un plus long temps dans la lumière!
- **Attention: L'appareil se réchauffe fortement pendant l'exploitation!** Installez donc l'appareil de façon à exclure tout contact involontaire. Danger de brûlure!
- Ne pas mettre de vêtements, serviettes ou choses similaires à sécher sur l'appareil! **Danger de surchauffe et d'incendie!**
- L'angle de pivotement ne doit pas être dérégulé pendant l'exploitation! Danger de blessure! Pour le réglage, laissez refroidir d'abord l'appareil.
- Les enfants et les personnes sous influence de médicaments ou d'alcool ne peuvent utiliser l'appareil que sous surveillance: Veillez à ce que les enfants n'aient pas l'occasion de jouer avec les appareils électriques!
- Pendant l'exploitation, la prise de courant doit être accessible à tout moment afin de permettre de débrancher rapidement!
- Le mode d'emploi fait partie de l'appareil et doit être conservé soigneusement! En cas de changement de propriétaire, la notice doit être remise au nouveau propriétaire!
- Laissez l'appareil tout d'abord refroidir avant de le porter ou de le conserver!

### LIEU D'INSTALLATION:

- Le radiateur est pour l'exploitation au plafond et murale avec branchement à demeure et doit être placé au moins **1,8 m (1500W)** au-dessus du sol!
- L'appareil ne doit être mis en service que s'il a été monté **horizontalement** sur un mur et au plafond.
- La distance entre la grille frontale et les objets inflammables (par ex. rideaux), murs et autres constructions doit s'élever à au moins 150 cm.
- Ne jamais mettre ou fixer l'appareil directement sous une prise de courant murale!
- Etant donné que l'appareil délivre de la chaleur rayonnante,

veillez à ce qu'il n'y ait pas d'objets ou de choses, comme des meubles, entre l'appareil et les personnes à réchauffer!

- Le chauffage ne peut en aucun cas être installé "face down"



### CABLE RESEAU:

- Le câble réseau ne doit pas entrer en contact avec des parties brûlantes de l'appareil!
- Ne jamais tirer la fiche de la prise par le câble! Ne jamais déplacer l'appareil en tirant sur le câble et ne jamais utiliser le câble pour porter l'appareil!
- Ne pas enrouler l'appareil avec le câble! Ne pas exploiter l'appareil avec le câble enroulé!
- Ne pas coincer le câble, ne pas le tirer sur des bords coupants, ne pas le poser au-dessus de plaques de cuisinière ou de flammes ouvertes!

### MONTAGE:

- Le montage et le branchement de l'appareil ne doivent être réalisés que par du personnel spécialisé.
- Avant le début de tous les travaux électriques, il faut mettre l'installation hors tension! **Ne mettre en service l'appareil qu'après le montage complet.**

### MISE EN SERVICE:

- Après la mise en circuit lors de la première mise en service, ainsi qu'après une pause d'exploitation prolongée, la brève formation d'odeur est possible.

### NETTOYAGE:

- Débrancher tout d'abord l'appareil
- Après refroidissement, le boîtier sec peut être frotté.
- Ne pas toucher les barres de quartz avec les doigts car, sinon, des taches peuvent se former.
- Le réflecteur doit être régulièrement nettoyé
- Ne pas utiliser de détergents à récurer ni corrosifs!
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau! **Danger de mort!**

### SERVICE CLIENTELE:

- Les réparations et interventions dans l'appareil ne sont permises que par du personnel spécialisé agréé! Adressez-vous à ce sujet à votre concessionnaire ou au service après-vente. **Attention!** Les interventions non conformes conduisent à la perte du droit à la garantie.
- Des réparations non conformes peuvent conduire à des dangers considérables pour l'utilisateur!

### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES:

Tension nominale:	230 V/50 Hz
Puissance nominale:	1000W/1500W
Dimensions (LxIxP):	50,3 x 10 x 12,5 cm
Poids env.:	2,3 kg
Type de protection:	IP44

## **ISTRUZIONI SULL'USO ED IL MONTAGGIO**

*Cari clienti, vi preghiamo di leggere attentamente le seguenti avvertenze prima di mettere in funzione l'apparecchio.*

### **DESTINAZIONE D'USO:**

Il dispositivo è caldo all'esterno.

### **NORME DI SICUREZZA:**

• Collegare l'apparecchio solo ad una presa di corrente regolarmente installata e dotata di contatto di terra, anche se l'apparecchio viene utilizzato all'aperto. **Possibilmente lento-salti il C-fusibile è necessario**

• Collegare l'apparecchio solo ad una sorgente di tensione elettrica alternata del valore indicato sulla targhetta.

• Non toccare mai le parti sotto tensione elettrica.

#### **Pericolo di morte!**

• Non usare mai l'apparecchio con le mani bagnate.

#### **Pericolo di morte!**

• Non mettere mai in funzione l'apparecchio se quest'ultimo o il cavo di alimentazione è danneggiato. **Pericolo di lesioni!**

• Non conservare né utilizzare sostanze facilmente infiammabili o spray nelle vicinanze dell'apparecchio in funzione. **Pericolo di incendio!**

• Non utilizzare l'apparecchio in un'atmosfera facilmente infiammabile (ad esempio vicino a gas combustibili o bombolette spray). **Pericolo di esplosione e di incendio!**

• **Attenzione!** Non introdurre corpi estranei nelle aperture dell'apparecchio. **Pericolo di lesioni (folgorazione)** e di danneggiamento dell'apparecchio!

• **Attenzione:** Non esaminare il tempo maggiore la luce!

• **Attenzione:** L'apparecchio si riscalda fortemente durante il funzionamento! Pertanto installare l'apparecchio in modo da escludere contatti accidentali. Pericolo di ustioni!

• Non collocare sulla griglia indumenti, asciugamani o simili da asciugare. **Pericolo di surriscaldamento e di incendio!**

• L'angolazione non deve essere modificata ad apparecchio in funzione! Pericolo di ustioni! Prima di modificare l'angolazione far raffreddare l'apparecchio.

• Ai bambini ed alle persone sotto l'influsso di farmaci è permesso usare l'apparecchio solo sotto sorveglianza. Fare attenzione a non far giocare i bambini con apparecchi elettrici.

• Durante il funzionamento, la presa di corrente deve essere costantemente accessibile per permettere di estrarre rapidamente la spina di collegamento in rete.

• Le istruzioni per l'uso sono parte integrante dell'apparecchio e devono essere accuratamente conservate. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, vanno consegnate anche le presenti istruzioni.

• Far raffreddare l'apparecchio prima di spostarlo o metterlo da parte!

### **LUOGO DI INSTALLAZIONE:**

• Il radiatore è idoneo solo per il funzionamento a parete con allacciamento fisso e deve essere fissato ad una altezza di almeno **1,8 m (1500W)** dal pavimento.

• L'apparecchio deve essere messo in funzione solo dopo averlo montato orizzontalmente sulla parete. L'installazione del radiatore sul soffitto non è proibito.

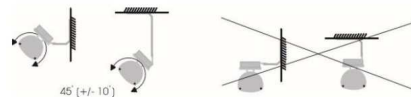
• La distanza tra la griglia frontale ed oggetti infiammabili (ad esempio tendine), pareti ed altre strutture murarie deve essere di almeno 150 cm.

• L'apparecchio non deve essere montato direttamente su

materiali infiammabili.

• Poiché l'apparecchio emette calore per irraggiamento, fare attenzione a non collocare niente (mobili o altro) tra l'apparecchio stesso e le persone o oggetti da riscaldare!

• In caso di montaggio a soffitto il riscaldatore non deve essere installato perpendicolare al suolo.



### **CAVO ELETTRICO:**

• Il cavo elettrico non deve venire a contatto con oggetti ad alta temperatura.

• Non estrarre mai la spina dalla presa di corrente tirando per il cavo. Non spostare mai l'apparecchio tirando per il cavo né utilizzare il cavo per trasportare l'apparecchio.

• Non avvolgere il cavo sull'apparecchio. Non far funzionare l'apparecchio con cavo avvolto.

• Non bloccare il cavo, non posarlo su bordi taglienti, non collocarlo su piastre di cucina calde né su fiamme libere.

### **MONTAGGIO:**

• Il montaggio e l'allacciamento dell'apparecchio devono essere eseguiti solo da tecnici specializzati e qualificati.

• Prima di effettuare qualsiasi intervento sulle parti elettriche togliere tensione all'installazione! **Mettere il funzione l'apparecchio solo dopo averlo montato completamente.**

### **MESSA IN FUNZIONE:**

• Accendendo l'apparecchio per la prima volta o dopo un lungo periodo di inattività si possono sviluppare degli odori.

### **PULIZIA:**

• Scollegare innanzitutto l'apparecchio dalla

• Ad apparecchio freddo si può strofinare l'alloggiamento con un panno asciutto.

• Non toccare con le dita le barre di quarzo: potrebbero macchiarsi.

• Il riflettore deve essere pulito regolarmente

• Non utilizzare detergenti abrasivi o corrosivi.

• Non immergere mai l'apparecchio in acqua.

#### **Pericolo di morte!**

### **SERVIZIO DI ASSISTENZA:**

• Le riparazioni e gli interventi sull'apparecchio devono essere eseguiti solo da personale autorizzato.

**Attenzione!** Interventi scorretti sull'apparecchio comportano la perdita della garanzia.

• A causa di riparazioni scorrette possono presentarsi notevoli **pericoli** per l'utente.

### **DATI TECNICI:**

Tensione nominale:	230 V/50 Hz
Potenza nominale:	1000W/1500W
Dimensioni (L x L x P.):	50,3 x 10 x 12,5 cm
Approssimativo:	2,3 kg
Tipo di protezione:	IP44

## **INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y USO**

*Estimado cliente, por favor lea atentamente las instrucciones siguientes, ya que le proporcionarán importantes informaciones acerca de la seguridad y el uso del aparato.*

### **DESTINO DE USO:**

El dispositivo se calienta al aire libre.

### **NORMAS DE SEGURIDAD:**

- Conecte el aparato solamente a un enchufe instalado de acuerdo con las normas vigentes. En caso de problemas con la conexión, compruebe que el fusible no esté sobrecargado por el consumo de otros aparatos. Se recomienda utilizar un fusible independiente para el radiador. **Eventualmente deberá utilizarse un fusible lento de tipo C.**

- Conecte los aparatos solamente a corriente alterna – tensión de acuerdo a lo indicado en la placa de características.
- No toque nunca piezas bajo tensión. **¡Peligro de muerte!**
- Nunca opere el aparato con las manos mojadas.

#### **¡Peligro de muerte!**

- Nunca ponga en marcha el aparato cuando éste o el cable de alimentación estén dañados. **¡Peligro de heridas!**
- No guarde o utilice materiales fácilmente inflamables o esprays cerca del aparato en funcionamiento.

#### **¡Peligro de incendio!**

- No utilice el aparato en una atmósfera fácilmente inflamable (por ejemplo, cerca de gases inflamables o esprays).

#### **¡Peligro de explosión e incendio!**

- **¡Atención!** No introduzca objetos extraños en las aberturas del aparato. **¡Peligro de heridas (descarga eléctrica)** y daño del aparato!

- **¡Atención!** Nunca mire directamente a la luz durante tiempo prolongado.

- **Atención: ¡el aparato y la rejilla de protección se calientan mucho durante el funcionamiento del aparato!** Por ello, coloque el aparato de forma tal que no sea posible un contacto casual. **¡Peligro de quemaduras!**

- No coloque ropa, toallas o prendas similares a secar sobre el aparato. **¡Peligro de sobrecalentamiento e incendio!**

- El ángulo de inclinación no debe cambiarse durante el funcionamiento. **¡Peligro de quemaduras!**

Antes de modificar la posición, deje enfriar el aparato.

- Niños y personas bajo tratamiento con medicamentos sólo pueden hacer uso del aparato bajo supervisión. Cuide de que los niños no puedan jugar con aparatos eléctricos.

- El enchufe debe estar siempre accesible para permitir retirarlo rápidamente en caso de necesidad.

- Las instrucciones de uso forman parte del aparato y deben conservarse cuidadosamente. En caso de cambio de dueño, entregue también las instrucciones.

- Deje enfriar el aparato antes de levantarlo y guardarlo.

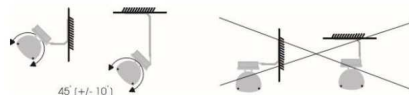
### **UBICACIÓN:**

- El radiador es apto para colocar en la pared con conexión fija y debe ubicarse **como mínimo a 1,8 m (1500W)** por encima del suelo.

- El aparato sólo puede ponerse en funcionamiento si ha sido montado **horizontalmente**. También es posible colocar el radiador en el techo.

- La distancia entre la rejilla de protección y cualquier objeto inflamable (por ejemplo, cortinas), paredes u otras construcciones debe ser **como mínimo de 150 cm**.

- El aparato sólo debe montarse sobre materiales no inflamables.
- Nunca coloque el aparato debajo de un tomacorriente de pared ni lo fije allí.
- Dado que el aparato produce calor por radiación, cuide que entre las personas o los objetos por calentar no se encuentren otras cosas, como por ejemplo muebles.
- En el montaje de techo el radiador no se puede instalar perpendicular al suelo.



### **CABLE:**

- El cable no debe estar en contacto con partes calientes del aparato.
- Nunca retire el enchufe tirando del cable. No mueva el aparato tirando del cable ni utilice el cable para transportar el aparato.
- No enrolle el cable alrededor del aparato. No ponga en funcionamiento el aparato con el cable enrollado.
- No encaje ni tire el cable sobre objetos cortantes ni lo coloque sobre una cocina caliente o sobre llamas.

### **MONTAJE:**

- El montaje y la conexión del aparato solamente pueden ser realizados por personal especializado. Antes de realizar cualquier trabajo de electricidad interrumpa siempre el circuito de tensión.
- Para el montaje del aparato hay que tener cuidado con los cables tendidos en la pared. Preste atención al realizar las perforaciones. **Ponga en funcionamiento el aparato sólo después de finalizado el montaje.**

### **PUESTA EN FUNCIONAMIENTO:**

- Al poner en funcionamiento el aparato por primera vez o después de una pausa prolongada es posible que desprenda algo de olor.

### **LIMPIEZA:**

- Primero desconecte el aparato.
- Después de que se haya enfriado, el aparato puede limpiarse en seco.
- No toque las varillas de cuarzo con los dedos, de lo contrario pueden formarse manchas o producirse daños.
- El reflector debe limpiarse regularmente por fuera con un pincel.
- No utilice sustancias limpiadoras abrasivas ni químicamente agresivas.
- Nunca sumerja el aparato en agua. **¡Peligro de muerte!**

### **SERVICIO AL CLIENTE:**

- Las reparaciones u otras intervenciones en el aparato sólo pueden ser realizadas por personal especializado autorizado.

**¡Atención!** Cualquier intervención que no sea realizada por este personal produce la pérdida de la garantía.

- Reparaciones inadecuadas pueden provocar serios peligros para el usuario.

### **ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:**

Tensión nominal:	230 V/50 Hz
Potencia nominal:	1000W/1500W
Medidas (A x A x P):	50,3 x 10 x 12,5 cm
Peso aprox.:	2,3 kg
Tipo de protección:	IP44

## **MONTAGE-INSTRUCTIES EN GEBRUIKSAANWIJZING**

*Geachte klant, lees de onderstaande instructies vóór het gebruik a.u.b. nauwkeurig door. Ze bevatten belangrijke informatie voor uw veiligheid en het gebruik van het apparaat.*

### **BEOOGD GEBRUIK:**

Het apparaat warmt buiten op.

### **Veiligheidsvoorschriften:**

- Het apparaat alleen aansluiten op een volgens voorschrift geïnstalleerd, geaard stopcontact.
- Het apparaat alleen op wisselstroom – spanning conform het typeplaatje - aansluiten!
- Nooit onder spanning staande delen aanraken!

### **Levensgevaarlijk!**

- Het apparaat nooit met natte handen bedienen!

### **Levensgevaarlijk!**

- Het apparaat nooit in gebruik nemen, wanneer het apparaat of het snoer beschadigd is. **Gevaar voor verwondingen!**
- Geen licht ontvlambare stoffen of sprays in de buurt van het apparaat bewaren of gebruiken! **Brandgevaar!**
- Het apparaat niet in een licht ontvlambare omgeving (bijv. in de buurt van brandbare gassen of spuitbussen) gebruiken!

### **Gevaar voor explosies en brand!**

- Let op! Geen vreemde voorwerpen in de openingen van het apparaat steken! **Gevaar voor verwondingen (schokken)** en beschadiging van het apparaat!
- **Let op:** Wanneer het apparaat in bedrijf is, wordt het rooster aan de voorzijde zeer warm! Plaats het apparaat zo dat niemand er onbedoeld tegenaan kan komen. Gevaar voor brandwonden!
- Geen kledingstukken, handdoeken e.d. over het rooster leggen om deze te laten drogen!

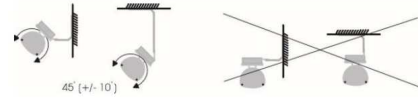
### **Gevaar voor oververhitting en brand!**

- De zwenkhoek mag niet worden gewijzigd wanneer het apparaat in bedrijf is! Gevaar voor brandwonden! Laat het apparaat eerst afkoelen voor u de zwenkhoek wijzigt.
- Kinderen en personen die onder invloed zijn van medicijnen, mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken! Let op dat kinderen niet de gelegenheid hebben met elektrische apparaten te spelen!
- Tijdens het gebruik moet het stopcontact altijd bereikbaar zijn, om de stekker er snel uit te kunnen trekken!
- De gebruiksaanwijzing hoort bij het apparaat en moet zorgvuldig worden bewaard! Wanneer het apparaat van eigenaar verandert, moet de gebruiksaanwijzing eveneens worden overhandigd!
- Laat het apparaat eerst afkoelen voor u het verplaatst of opslaat!

### **PLAATS VAN OPSTELLING:**

- De straalkachel is uitsluitend geschikt voor wand/dekselmontage met een vaste aansluiting en dient op een hoogte van min. **1,8 m (1500W)** boven de vloer te worden geplaatst!
- Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt indien het waterpas tegen de wand/deksel is gemonteerd.
- De afstand tussen het rooster aan de voorzijde en brandbare voorwerpen (bijv. gordijnen), wanden en andere bouwkundige elementen dient min. 150 cm te bedragen.
- Het apparaat dient op een onbrandbare ondergrond te worden gemonteerd.

- Het apparaat mag niet direct onder een wandcontactdoos worden geplaatst!
- Het apparaat straalt de warmte in een bepaalde richting. Zorg ervoor dat zich geen meubels e.d. bevinden tussen het apparaat en de personen voor wie of de voorwerpen waarvoor de warmte bedoeld is!
- De verwamer mag nooit onderste-boven geïnstalleerd worden!



### **SNOER:**

- Het snoer mag niet in aanraking komen met hete delen van het apparaat!
- De stekker nooit aan het snoer uit het stopcontact trekken! Het apparaat nooit bewegen door aan het snoer te trekken en het apparaat nooit aan het snoer dragen!
- Het snoer niet om het apparaat wikkelen! Het apparaat niet met opgerold snoer gebruiken!
- Het snoer niet vastklemmen of over scherpe randen trekken, niet op hete kookplaten of open vuur leggen!

### **MONTAGE:**

- Het apparaat dient door een gekwalificeerd electricien te worden gemonteerd en aangesloten.
- Voorafgaand aan alle werkzaamheden aan de elektrische voorzieningen moet de spanning van de installatie worden gehaald! **Stel het apparaat pas in bedrijf wanneer dit volledig is gemonteerd.**

### **INBEDRIJFSTELLING:**

- Wanneer het apparaat nog nooit is gebruikt of voor het eerst na lange tijd weer in gebruik wordt genomen, kan gedurende korte tijd geurvorming optreden.

### **REINIGING:**

- Eerst het apparaat van het net loskoppelen
- Wanneer het apparaat is afgekoeld, kan de behuizing droog worden gereinigd.
- Het kwartsrooster niet met de vingers aanraken, omdat er zo vlekken kunnen ontstaan.
- De reflector dient regelmatig van buiten.
- Geen schurende en etsende reinigingsmiddelen gebruiken!
- Het apparaat nooit in water onderdompelen!

### **Levensgevaarlijk!**

### **KLANTENSERVICE:**

- Het uitvoeren van reparaties aan en ingrepen in het apparaat is uitsluitend toegestaan aan bevoegd personeel!
- Let op:** Neem contact op met een leverancier!
- Door ondeskundige reparaties kan groot **gevaar** voor de gebruik er ontstaan!

### **TECHNISCHE GEGEVENS:**

Nominale spanning:	230 V/50 Hz
Nominaal vermogen:	1000W/1500W
Afmetingen (b x l x d):	50,3 x 10x 12,5 cm
Gewicht ca.:	2,3 kg
Beschermingsklasse	IP44

**MONTAGE- OG BRUGSANVISNING**

Kære kunde, læs venligst de følgende anvisninger grundigt igennem før ibrugtagningen. De indeholder vigtige informationer, der vedrører din sikkerhed og brugen af udstyret.

**KORREKT BRUG:**

Enheden varmer udendørs

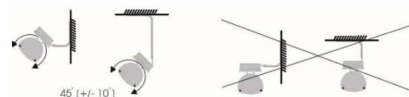
**SIKKERHEDSFORSKRIFTER:**

- Udstyret må kun tilsluttes til en stikkontakt med jord, der er installeret i henhold til forskrifterne. Hvis der er problemer med tilslutningen, skal man undersøge, om sikringen er overbelastet på grund af andre tilsluttede apparater. Det anbefales, at strålevarmeren har sin egen sikring. **Eventuelt skal der bruges en træg C-sikring.**
  - Udstyret må kun tilsluttes til vekselstrømsforsyning i henhold til typeskiltet!
  - Rør aldrig ved dele med spænding på! **Livsfare!**
  - Betjen aldrig udstyret med våde hænder! **Livsfare!**
  - Tag aldrig udstyret i brug, hvis der er skader på udstyret eller forsyningsledningen. **Fare for personskade!**
  - Opbevar og brug ikke let antændelige stoffer eller sprays i nærheden af udstyret, når det er i drift. **Brandfare!**
  - Brug ikke udstyret i let antændelig atmosfære (f.eks. i nærheden af brændbare gasser eller spraydåser)! **Eksplodings- og brandfare!**
  - **Advarsel!** Før ikke fremmedlegemer ind i åbningerne på udstyret! **Fare for personskade (strømskød)** og beskadigelse af udstyret.
  - **Advarsel!** Kig ikke ind i lyset i længere tid!
  - **Advarsel: Udstyret/sikkerhedsgitteret bliver meget varm, når udstyret er i drift!** Derfor skal udstyret placeres sådan, at tilfældige berøringer er umulige. **Fare for forbrændinger!**
  - Læg ikke beklædningsgenstande, håndklæder eller lignende til tørre på udstyret! **Fare for overophedning og brandfare!**
  - Drejningsvinklen må ikke justeres, medens udstyret er i drift! **Fare for forbrændinger!**
- Lad først udstyret afkøle, inden der justeres på det.
- Børn og personer under indflydelse af medicin må kun bruge udstyret under opsyn! Sørg for, at børn ikke har mulighed for at komme til at lege med elektriske apparater!
  - Stikdåsen skal altid være let tilgængelig, så man altid nemt kan komme til at trække stikket ud.
  - Brugsanvisningen hører med til udstyret og skal opbevares et sikkert sted! Hvis udstyret skifter ejer, skal brugsanvisningen følge med!
  - Lad altid udstyret køle af, før man flytter det eller sætter det af vejen!

**PLACERING:**

- Strålevarmeren er beregnet til fast montering på væg med fast tilslutning og skal placeres **mindst 1,8 m (1500W)** over gulvet!
- Udstyret må kun sættes i drift, hvis det er monteret **vandret**. Det er også tilladt at placere strålevarmeren i loftet.
- Afstanden mellem sikkerhedsgitteret og brændbare genstande (f.eks. gardiner), vægge og andre bygningsdele skal være **mindst 150 cm**.
- Udstyret må ikke monteres på eller under brændbare materialer.
- Udstyret må aldrig anbringes eller monteres direkte under en stikkontakt i væggen!
- Da udstyret afgiver strålevarme, skal man sørge for, at der ikke

står genstande som f.eks. møbler mellem udstyret og de personer eller genstande, der skal opvarmes!

**STRØMKABEL:**

- Strømkablet må ikke komme i berøring med varme genstande!
- Træk ikke i kablet, når stikket skal trækkes ud! Udstyret må ikke flyttes eller løftes, ved at man løfter det i kablet!
- Kablet må ikke vikles omkring udstyret! Udstyret må ikke være i drift, når kablet er viklet op!
- Sørg for, at kablet ikke kommer i klemme, ikke lægges over skarpe kanter, over varme kogeplader eller i nærheden af ild!

**MONTAGE:**

- Montage og tilslutning af udstyret må kun udføres af en autoriseret elinstallatør. Al strømforsyning på installationen skal afbrydes, før elarbejdet påbegyndes!
  - Ved montage af udstyret skal man passe på skjulte ledningsføringer. Vær forsigtig, når der skal bores huller til montagen!
- Tag ikke udstyret i brug, før montagen er helt færdig.**

**IBRUGTAGNING:**

- Når udstyret tændes ved første ibrugtagning og efter længere tids opbevaring kan det afgive en vis lugt.

**RENGØRING:**

- Afbryd først forbindelsen til elnettet.
- Efter afkøling kan kabinettet aftørres med en tør klud.
- Berør ikke kvartsstængerne med fingrene, da dette kan forårsage pletter og skader.
- Reflektoren bør med regelmæssige mellemrum renses udvendigt med en blød børste.
- Brug ikke rengøringsmidler, der kan ridse og ætse!
- Udstyret må aldrig nedsænkes i vand! **Livsfare!**

**KUNDESERVICE:**

- Reparationer og indgreb i udstyret må kun udføres af autoriseret, faguddannet personale!
- Advarsel!** Indgreb af andre personer medfører, at alle garantikrav bortfalder.
- Ved uautoriserede reparationer kan der opstå væsentlig **fare** for brugeren!

**TEKNISKE DATA:**

Netspænding:	230 V/50 Hz
Nom. effekt:	1000W/1500W
Dimensioner (BxHxD):	50,3 x 10 x 12,5 cm
Vægt ca.:	2,3 kg
Kapslingsklasse:	IP44

**MONTAGE- OCH BRUKSANVISNING**

*Bäste kund! Vi ber dig att innan du tar apparaten i drift noga läsa nedanstående instruktioner, som ger dig viktig information för din säkerhet och apparatens användning.*

**AVSEDD ANVÄNDNING:**

Enheten värms upp utomhus.

**SÄKERHETSFÖRESKRIFTER:**

• Du får enbart ansluta apparaten till ett på föreskrivet sätt installerat jordat uttag. Skulle du få problem med anslutningen ska du kontrollera, att säkringen inte är överbelastad p.g.a. andra strömförbrukande enheter. **För varmare rekommenderas en separat säkring, eventuellt en trög säkring.**

- Apparaten får enbart anslutas till växelspänning enligt märkskylten!
- Vidrör aldrig spänningsförande delar! **Livsfara!**
- Manövrera aldrig apparaten med våta händer! **Livsfara!**
- Ta aldrig apparaten i drift, om den eller nätkabeln är skadad.

**Risk för skada!**

- Förvara eller använd inte lättantändliga ämnen eller sprejer i närheten av apparat i drift. **Brandfara!**
- Använd inte apparaten i lättantändlig atmosfär (t ex i närheten av brännbara gaser eller sprejburkar)! **Explosions- och brandfara!**

• **OBS!** För inte in några främmande föremål i apparatens öppningar! **Risk för personskada (elektrisk stöt)** och skada på apparaten!

• **OBS!** Titta inte in i ljuset under längre tid!

• **OBS! Apparaten/ skyddsgallret värms upp mycket kraftigt under drift!** Placera därför apparaten på ett sådant sätt, att oavsiktlig beröring är utesluten. **Risk för brännskada!**

• Lägg inga klädesplagg, handdukar eller liknande över apparaten för att torka! **Risk för överhettning och brand!**

• Inställningsvinkeln får inte ändras under drift! **Risk för brännskada!** Låt apparaten svalna innan du ändrar inställningen.

• Enbart under uppsikt är det tillåtet för barn och personer under inflytande av läkemedel att använda apparaten! Se till att barn inte får några tillfällen att leka med elektrisk utrustning!

• Kontaktuttaget måste alltid vara tillgängligt för att möjliggöra snabb urdragnings av nätkontakten.

• Bruksanvisningen utgör en del av apparaten och ska förvaras omsorgsfullt! Vid ägarbyte måste anvisningarna följa med apparaten!

• Låt apparaten svalna innan du bär den och ställer undan den för förvaring!

**PLACERING:**

• Värmaren är bl. a. lämplig för väggdrift med fast anslutning och måste monteras **minst 1,8 m (1500W)** över golv!

• Apparaten får enbart tas i drift, om den har monterats **vågrätt**. Det är likaså tillåtet att montera värmaren i taket.

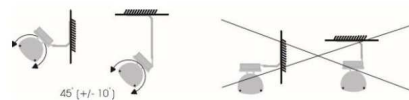
• Avståndet mellan skyddsgallret och brännbara föremål (t ex draperier, väggar och andra byggnadsdetaljer) måste uppgå till **minst 150 cm**.

• Apparaten får enbart monteras på och under icke brännbara material.

• Placera resp. fäst aldrig apparaten direkt under ett vägguttag!

• Eftersom apparaten avger strålningsvärme, ska du se till att det inte finns några saker, t ex möbler, mellan apparaten och de

personer resp. föremål, som ska värmas!

**NÄTKABEL:**

- Nätkabeln får inte komma i beröring med heta delar av apparaten!
- Dra aldrig loss kontakten ur uttaget med hjälp av kabeln! Flytta aldrig apparaten genom att dra i kabeln och använd inte kabeln för att bära apparaten!
- Linda inte kabeln kring apparaten! Använd inte apparat med pålindad kabel!
- Kläm inte fast kabeln, dra den inte över vassa kanter, ovanför varma spispaltor eller öppna låga!

**MONTAGE:**

- Montage och anslutning av apparaten får endast utföras av kompetent fackpersonal. Innan elektriska arbeten påbörjas ska installationen vara spänningslös!
- Vid montering av apparaten ska du tänka på var dolda ledningar finns dragna. Var försiktig när du gör borrhål! **Ta inte apparaten i drift förrän den är färdigmonterad.**

**IDRIFTTAGNING:**

- Efter inkoppling i samband med första idrifttagning och efter längre driftsuppehåll kan du kortfristig känna en viss lukt.

**RENGÖRING:**

- Koppla först bort apparaten från nätet.
- Sedan det svalnat går det att gnida av höljet torrt.
- Vidrör inte kvartsstavarna med fingrarna, eftersom du annars kan få fläckar och förstöring.
- Reflektorn bör regelbundet rengöras utvändigt med en pensel.
- Använd inga skavande och frätande rengöringsmedel!
- Doppa aldrig ned apparaten i vatten! **Livsfara!**

**KUNDSERVICE:**

• Det är enbart tillåtet för auktoriserad fackpersonal att utföra reparationer och ingrepp i apparaten!

**OBS!** Obehöriga ingrepp leder till förlust av alla garantianspråk.

• Genom icke fackmässigt utförda reparationer kan betydande **risker** uppstå för användaren!

**TEKNISKA DATA:**

Märkspänning:	230 V/50 Hz
Märkeffekt:	1000W/1500W
Dimensioner (BxHxD):	50,3 x 10 x 12,5 cm
Vikt ca:	2,3 kg
Skyddsform:	IP44

**MONTERINGS- OG BRUKSANVISNING**

*Kjære kunde, vennligst les grundig gjennom følgende anvisninger før du tar utstyret i bruk. Her får du viktig informasjon for din sikkerhet og for bruken av apparatet.*

**ANVENDT BRUK:**

ENHETEN VARMES UTENDØRS

**SIKKERHETSFORSKRIFTER:**

- Apparatet må bare koples til en forskriftsmessig installert og jordet stikkontakt. Ved problemer med tilkoplingen bør det kontrolleres at ikke sikringen er overbelastet med andre strømbukere på den samme kursen. Det anbefales å bruke en egen sikret kurs til stråleovnen. **Bruk eventuelt en kurs med en treg C-sikring.**

- Apparatet må bare koples til vekselstrøm med spenning som samsvarer med typeskiltet!

- Berør aldri deler som står under spenning! **Livsfare!**

- Betjen aldri apparatet med våte hender! **Livsfare!**

- Ta aldri apparatet i bruk dersom apparatet eller ledningene har synlige utvendige skader. **Fare for personskader!**

- Lett antennelige stoffer, væsker eller spraymidler må ikke brukes eller oppbevares i nærheten av apparater som er i drift.

**Brannfare!**

- Apparatet må ikke benyttes på steder med lett antennelig atmosfære (for eksempel i nærheten av brennbare gasser eller spraymidler)! **Eksplisjons- og brannfare!**

- **Forsiktig!** Før ingen fremmedlegemer inn gjennom åpningene i apparatet! **Fare for personskader (elektrisk støt)** og skade på utstyret!

- **Forsiktig!** Ikke stirr mot lyset over lengre tid!

- **Forsiktig: Apparatet/beskyttelsesgitteret blir svært varmt når det er i bruk!** Plasser derfor apparatet slik at utilsiktet berøring er utelukket. **Forbrenningsfare!**

- Legg aldri klesplagg, håndklær eller lignende til tørk over apparatet! **Overopphetings- og brannfare!**

- Strålingsvinkelen må ikke justeres mens apparatet er i bruk!

**Forbrenningsfare!**

La apparatet kjøle seg ned før det justeres.

- Barn og personer under medikamentpåvirkning kan bare bruke utstyret under konstant oppsyn ved ansvarlige voksne!

Pass uansett på at barn ikke får anledning til å leke med elektriske apparater og innretninger!

- Stikkontakten må alltid være tilgjengelig for å gjøre det mulig å dra ut støpselet hurtig ved behov.

- Bruksanvisningen er en del av apparatet, og må oppbevares på et trygt og tilgjengelig sted! Hvis apparatet selges eller overlates til andre, skal bruksanvisningen følge med!

- La apparatet kjøle seg ned før du prøver å bære det eller sette det bort til oppbevaring!

**MONTERINGSSTED:**

- Stråleovnen er blant annet beregnet på veggmontering med fast tilkopling, og må plasseres **minst 1,8 m (1500W)** over gulvet!

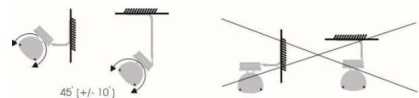
- Apparatet får bare settes i drift når det er montert i **vannrett** stilling. Montering av stråleovnen i taket er også tillatt.

- Avstanden mellom beskyttelsesgitteret og brennbare gjenstander (som forhen), vegger og andre bygningsdeler skal være **minst 150 cm**.

- Apparatet skal bare monteres på/under ikke brennbare materialer.

- Apparatet må aldri plasseres eller monteres direkte under en stikkontakt på veggen!

- Ettersom apparatet avgir strålingsvarme, må du passe på at det ikke befinner seg andre gjenstander (for eksempel møbler) mellom apparatet og området eller personene som skal varmes opp!

**STRØMKABEL:**

- Strømkabelen må ikke komme i berøring med varme apparatdeler!

- Trekk aldri ut støpselet ved å dra i ledningen! Apparatet må aldri flyttes, beveges eller bæres ved å trekke i strømledningen!

- Strømledningen må ikke vikles opp rundt apparatet!

- Apparatet må ikke brukes med oppkveilet strømledning!

- Strømledningen må ikke komme i klemme, trekkes over skarpe kanter, eller føres over varme kokeplater eller åpen flamme!

**MONTERING:**

- Montering og tilkopling av utstyret skal bare utføres av kyndige fagpersoner. Før arbeider på elektriske installasjoner påbegynnes, må utstyret atskilles helt fra strømforsyningen!

- Ved montering av utstyret må det ta hensyn til skjulte ledninger under murpuss eller kledninger. Vær varsom ved plassering av borehull!

**Apparatet må ikke settes i drift før monteringen er komplett gjennomført.**

**IDRIFTSETTELSE:**

- Når utstyret slås på etter første gangs montering, samt etter lang tid uten at det har vært i bruk, er kortvarig røykutvikling mulig.

**RENGJØRING:**

- Atskill først apparatet fra strømforsyningen.

- Etter nedkjøling kan apparathuset tørkes av med en ren og tørr klut.

- Unngå å berøre kvartsstavene med fingrene, da dette kan føre til flekkdannelser og skade på utstyret.

- Reflektoren bør regelmessig rengjøres utenfra med en pensel eller smal kost.

- Bruk aldri skurende eller etsende rengjøringsmidler!

- Senk aldri apparatet ned i vann! **Livsfare!**

**KUNDESERVICE:**

- Reparasjoner og inngrep i apparatet må bare foretas av autoriserte fagpersoner!

**Forsiktig!** Ufagmessig inngrep i utstyret vil medføre at all utstyrsgaranti bortfaller.

- Ved ufagmessige reparasjoner kan overhengende **fare** for brukerne oppstå!

**TEKNISKE DATA:**

Driftsspenning:	230 V/50 Hz
Oppgitt effekt:	1000W/1500W
Ytre mål (BxHxD):	50,3 x 10 x 12,5 cm
Vekt ca.:	2,3 kg
Beskyttelsesklasse:	IP44

## ASENNUS- JA KÄYTTÖOHJE

*Arvoisa asiakas, lue seuraavat ohjeet ennen käyttöönottoa huolellisesti läpi. Ne antavat tärkeää tietoa omasta turvallisuudestasi ja laitteen käytöstä.*

### TÄRKEÄ KÄYTTÖ:

Laite lämpiää ulkona.

### TURVAMÄÄRÄYKSET:

• Liitä laite vain määräysten mukaisesti asennettuun suojakosketinpistorasiaan. Jos liitäntä tuottaa ongelmia, tarkista, etteivät muut sähkölaitteet ylikuormita sulaketta. Suosittelemme varaamaan lämpösäteilijälle oman sulakkeen. **Käytä tarvittaessa hidasta C-sulaketta.**

- Liitä laitteet vain vaihtovirtaan ja jännite tyyppikilven mukaisesti.
- Älä milloinkaan koske osiin, joissa on jännitettä.

### **Hengenvaara!**

- Älä koskaan käytä laitetta märin käsin. **Hengenvaara!**
- Älä koskaan ota laitetta käyttöön, jos se tai sen johto ovat vaurioituneet. **Loukkaantumisvaara!**
- Älä säilytä tai käytä helposti syttyviä aineita tai suihkupulloja toiminnassa olevan laitteen lähellä. **Palovaara!**
- Älä käytä laitetta helposti syttyvässä ilmakehässä (esim. paloherkkien kaasujen tai suihkupullojen lähellä). **Räjähdys- ja palovaara!**
- **Huomio!** Älä laita mitään vieraita esineitä laitteen aukkoihin.

**Loukkaantumisvaara (sähköisku)** ja laitteen mahdollinen vaurioituminen!

- **Huomio!** Älä katso pitkän aikaa valoon.
- **Huomio: Laite/suojaristikko tulee käytön aikana hyvin kuumaksi.** Aseta siksi laite niin, ettei siihen voida vahingossa koskea. **Palovammojen vaara!**
- Älä laita vaatteita, pyyhkeitä tai mitään vastaavaa kuivumaan laitteen päälle. **Ylikuumenemis- ja palovaara!**
- Kääntökulmaa ei käytön aikana saa muuttaa. **Palovammojen vaara!**

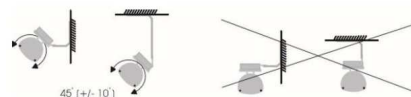
Anna laitteen jäähtyä, ennen kuin alat säätää sitä.

- Lapset ja lääkkeen vaikutuksen alaiset henkilöt saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisina. Pidä huoli, etteivät lapset pääse leikkimään sähkölaitteilla.
- Pistorasian täytyy olla käden ulottuvilla, jotta pistoke voidaan tarvittaessa nopeasti vetää irti.
- Käyttöohje kuuluu laitteeseen ja tulee säilyttää huolellisesti. Jos laite vaihtaa omistajaa, on käyttöohje annettava laitteen mukana uudelle omistajalle.
- Anna laitteen jäähtyä, ennen kuin kannat sitä tai laitat sen säilytykseen.

### KÄYTTÖPAIKKA:

- Lämpösäteilijä soveltuu mm. kiinteäliitäntäiseen seinäkäyttöön. Se täytyy sijoittaa **vähintään 1,8 m (1500W)** lattian yläpuolelle!
- Laitteen saa ottaa käyttöön vain, kun se on asennettu **vaakasuoraan**. Lämpösäteilijä voidaan asentaa myös kattoon.
- Suojaristikon ja syttyvien esineiden (esim. verhojen), seinien ja muiden rakenteiden väliin täytyy jäädä **vähintään 150 cm:n** välimatka.
- Laitteen saa asentaa vain sellaisten materiaalien ylä- tai alapuolelle, jotka eivät voi syttyä tuleen.
- Älä koskaan aseta tai kiinnitä laitetta suoraan seinässä olevan pistorasian alapuolelle.
- Koska laite luovuttaa säteilylämpöä, pidä huoli, ettei laitteen ja

lämmitettävien ihmisten tai esineiden väliin jää esineitä kuten esim. huonekaluja.



### VERKKOVIRTAKAAPPELI:

- Verkkovirtakaapeli ei saa päästä kosketuksiin laitteen kuumien osien kanssa.
- Älä koskaan vedä pistoketta johtoon tarttumalla pistorasiasta irti. Älä koskaan liikuta laitetta vetämällä johdosta, äläkä käytä johtoa laitteen kantamiseen.
- Älä kierrä johtoa laitteen ympärille. Älä käytä laitetta johdon ollessa kierrettynä rullalle.
- Pidä huoli siitä, ettei johto jää minnekään puristuksiin. Älä vedä johtoa terävien kulmien tai kuuman hellanlevyn yli tai avotulen läpi.

### ASENNUS:

- Asennuksen ja laitteen liitäntänsä saa suorittaa vain alan ammattimies. Ennen sähkötyöiden aloitusta on virta katkaistava.
  - Laitetta asennettaessa on otettava huomioon seinän alle asennetut sähköjohdot ja putket. Ole varovainen poratessasi reikiä!
- Ota laite käyttöön vasta, kun se on kunnolla asennettu.**

### KÄYTTÖÖNOTTO:

- Kun laite kytketään ensi kertaa päälle tai pidemmän käyttökatkon jälkeen, on lyhytaikainen hajunmuodostus mahdollista.

### PUHDISTUS:

- Irrota laite ensin verkkovirrasta.
- Kun laite on jäähtynyt, voidaan sen kotelo pyyhkiä kuivalla liinalla.
- Älä koske sormilla kvartsiputkiin, koska niihin voi jäädä läikkiä, jotka voivat aiheuttaa häiriöitä.
- Heijastinpinta pitää puhdistaa säännöllisesti ulkoapäin sudilla.
- Älä käytä hankaavia tai syövyttäviä puhdistusaineita.
- Älä koskaan upota laitetta veteen. **Hengenvaara!**

### ASIAKASPALVELU:

- Laitteen korjauksen ja huollon saa suorittaa vain valtuutettu alan ammattihenkilöstö.
- **Huomio!** Jos laitteeseen on tehty epäammattimaisia korjausyrityksiä, ei takuu ole enää voimassa.
- Epäammattimaiset korjaukset voivat aiheuttaa huomattavan **vaaran** käyttäjälle.

### TEKNISET TIEDOT:

Nimellisjännite:	230 V/50 Hz
Nimellisteho:	1000W/1500W
Mitat (LxKxS):	50,3 x 10 x 12,5 cm
Paino noin:	2,3 kg
Suojaluokka:	IP44

